



Image not found

Affiche « Journée européenne des langues » (Aficha « Jornada europea de las lengas »)

L'intercomprengeson linguistica

31 - Lenga - La lenga dins lo monde

Que de lengas !

Dempuish tostems, fòrça lengas co-existishen. Lo mite de la Tor de Babel illustra aquera diversitat de las lengas. Après lo deluvi, coma los òmes parlavan totes la mèma lenga, s'entenèn entà bastir ua vila e ua tor giganta que los permeteré de tocar los cèus. Diu los castiguèc deu son orgulh per la malediccion de la diversitat linguistica. D'aquí enlà, cadun se botèc a parlar ua lenga estrangèra au son vesin...

A l'entorn de nosauts, aquera diversitat linguistica ei fòrça presenta. Nos arriba sovent d'enténer ua lenga auta que la que nos an transmessa los nòstres parents.

Sovent, ei a la television o dins las carreras de las nòstas vilas o deus nòstres vilatges. Aqueras lengas son multiplas e pòden coma los òmes qui las parlan vénguer de totes los orizonts.

Dins quauquas familhas, endeveng que duas lengas sian parladas : la lenga oficiala e la lenga d'un deus nòstres parents que n'a pas creishut aquí, o qu'a apres ua auta lenga quan èra petit. Aqueras lengas pòden estar regionalas o estrangèras.

Que se tracta de bèth temps a o d'ara, las societats son tostems estadas multilengas, en albergar mantuas lengas. Tot parièr, ei tostems estat fòrça comun que los nòstres ajous (tot coma nosauts ara que aprenguem las lengas a l'escola) sian plurilengas. Ei d'alhors lo cas entà totes los que coneishen ua lenga regionala en mes deu francés.

Multilenga ? Plurilenga ?

Entà resumir, se ditz d'ua societat qu'ei **multilenga** e d'un individú qu'ei **plurilenga**.

L'intercomprengeson linguistica, qu'ei aquò ?

La nòsta societat, de ger o d'auèi, rica d'aquera diversitat, a tostems permes a las personas plurilengas de poder aumentar la sua capacitat a comunicar en tot comprénguer melhor los autes. Entaus escambis, lo comèrci o la susvita, la semblança de la lenga deu vesin la hasèva tostems mes agida a comprénguer.

Los emigrats italians arribats en Gasconha an viste comunicat dambe los Gerseses dins la lenga regionala de neste, pr'amor que l'occitan e l'italian son duas lengas vesias. Totas duas son de lengas romanas que venguen deu latin coma lo portugués, l'espanhòu, lo catalan, le francés, l'italian, lo sarde, lo retò-roman, lo roman, lo cors, etc. De caps tà 430 millions de personas utilizan aqueras lengas romanás.

Coma aqueras lengas an totas la mèma origina, son fòrça pròchas e son donc de bon comprénguer.

L'intercomprengueson significa comprénguer ua lenga e non la saber parlar. Per fèit, ei regde pratic de comprénguer l'aute e de contunhar a parlar la sua lenga, quan òm a de cap l'un a l'aute un interlocutor que dispausa de las mèmas qualitats d'escota e d'observacion !

Entà estar onèste, aqueth mecanisma d'intercomprengueson o «d'intelligibilitat mutuala», deveng mes simple quan òm practica duas lengas.

La persona que parla mes d'ua lenga a naturalament dispausicions entà aprénguer d'autas lengas. Au contrari d'aqueith qui descobrish ua segonda lenga, e que passa lo son temps a comparar aqueths sons novèls, aqueras frasas novèlas a çò que coneish, lo qu'a tostems parlat mes d'ua lenga arcuelha aisidament la nautat.

Ei atau qu'ua persona atentiva pòt entrar en contacte dambe quauques centenats de milions de companhs !

http://pedagogie.ac-toulouse.fr/langues-vivantes/IMG/pdf/l_intercomprehension_clef_du_plurilinguisme_cle_international_-_paris_2010_copy.pdf

Friza cronologica

Frise

Image not found
https://www.go-to-the-future.eu/Fichiers/frises/11264131.intercomprehension_linguistique_oc.png

Lexic

Multilingue

estat d'ua societat ont mes d'ua lenga son parladas.

Plurilingue

estat d'ua persona que parla mes d'ua lenga.

Intercomprengueson

capacitat a comprénguer las lengas sens poder perfeitament las parlar.

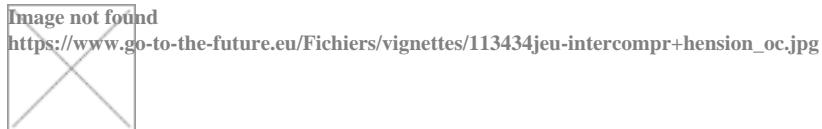
Diversitat

ensemble compausat d'ua pluralitat de personas o d'elements que diferan los uns deus autes, o las uas de las autas.

Questions

1. Qu'ei aquò lo plurilingüisme ?
2. Qu'ei aquò lo multilingüisme ?
3. Explica lo principi de l'intercomprengeson linguistica.
4. Quins son los avantatges de l'intercomprengeson linguistica ?
5. Qu'ei aquò ua lenga romana ?

Activitats



Vaquí un jòc de las sèt familhas. Associa ua familia a ua lenga.

